

**Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et l'Etat d'Israel /
Convention on social security between the Kingdom of Belgium and the state of Israel**

**Attestation de scolarité destinée à l'octroi des allocations familiales – Année scolaire - -
/ Attest of continued studies for the entitlement to family benefits - School year - ... -**

**Application des articles 4 et 24 de la Convention / Application of article 4 and 24 of the
Convention**

Cette attestation est adressée par l'institution compétente belge à la l'institution compétente israélienne (école ou établissement d'enseignement supérieur ou universitaire) pour être complétée et lui être renvoyée.
/This certificate is sent by the competent Belgian agency to the competent israelian institution (school, university or establishment of higher education) to be filled out and returned.

*A remplir par l'institution compétente pour l'octroi des allocations familiales.
/To be filled out by the agency competent for the family benefits.*

Numéro de dossier / File number

A. Elève ou étudiant / Pupil or student

Nom et prénom /Name and first name¹

.....
Numéro d'immatriculation en Israël

Registration number in Israel
.....

Numéro d'identification à la sécurité sociale en Belgique (NISS)

Identification number of Belgian social security (INSZ)
.....

Date et lieu de naissance / Place and date of birth
.....

Adresse / Address²
.....
.....

¹ Pour une femme, indiquer le nom de jeune fille / For a woman, give maiden name

² Rue, numéro, code postal, localité, pays / Street, number, zip code, city, country

A remplir par l'école ou l'établissement d'enseignement supérieur ou universitaire / To be filled out by the school, university or establishment

B. Déclaration de l'établissement d'enseignement / Declaration by the educational establishment

Je soussigné(e) / I, the undersigned

déclare que le jeune désigné ci-dessus est inscrit dans notre établissement (nom et adresse complète) /
declare that the student mentioned above is enrolled in our educational establishment (name and complete
address)

pour l'année scolaire ou académique indiquée ci-dessus, dont les dates de début et de fin sont les suivantes:
/ for the school year or academic year mentioned above, with following starting and final date:

et dont les périodes de vacances sont fixées comme suit /
and with the following holiday periods

1. De quel enseignement s'agit-il? //Which type of education?

enseignement supérieur / higher education

oui / yes

non / no

2. Cet enseignement est-il reconnu par l'autorité de votre pays? Is this education recognized by the authorities of your country?

oui / yes → *Passez à la question 5. / Go to question 6.*

non / no

3. Cet enseignement correspond-il à un programme reconnu par l'autorité de votre pays? /Does the education match a programme recognized by the authorities of your country?

oui / yes → *Passez à la question 5. / Go to question 6.*

non / no

4. L'étudiant s'est-il constitué, avec l'autorisation de l'autorité académique ou de l'autorité de l'école, un programme comportant au moins 13 heures de cours par semaine? /Did the student establish a programme of at least 13 hours a week with the approval of the academic or school authority?

oui / yes → *Passez à la question 5. / Go to question 6.*

non / no

5. Le jeune suit-il au moins 17 heures de cours par semaine?
/Does the student attend courses for at least 17 hours a week?

- oui / yes
 non / no

Sont assimilées à des heures de cours:
/ Are assimilated with courses:

- a. Les heures de stages obligatoires, si l'accomplissement de ceux-ci est une condition pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé / Hours of obligatory practicals, required in order to obtain a degree or certificate in conformity with legal regulations;
- b. Les heures d'exercices pratiques obligatoires, sous la surveillance des professeurs, dans l'établissement d'enseignement / Hours of obligatory practice in the educational establishment, under supervision of teachers;
- c. (au maximum) 4 heures d'étude obligatoires et sous surveillance dans l'établissement d'enseignement / (a maximum of) 4 hours of obligatory study under supervision in the educational establishment.
6. L'étudiant suit-il les cours depuis le début de l'année scolaire ou académique?
Does the student attend the courses since the beginning of the school year or academic year?
- oui / yes
 non / no → *depuis le / since*

7. Le programme d'enseignement suivi comporte-t-il des stages? /Does the programme include practicals?

- oui / yes
 non / no

Ceux-ci sont-ils obligatoires pour l'obtention d'un diplôme, certificat ou brevet légalement réglementé? / Are those practicals required in order to obtain a degree or certificate in conformity with legal regulations?

- oui / yes
 non / no

Les périodes de stages sont / The periods for the practicals are

.....

Le montant mensuel brut du salaire ou de l'indemnité est de: /
the gross monthly amount of the pay or compensation is:

.....

8. L'étudiant prépare-t-il un mémoire de fin d'études? /
Does the student prepare a dissertation?

- oui / yes
→ *Depuis le / since*
→ *il sera remis le / it will be submitted on*
 non / no

9. Si le jeune a cessé de suivre les cours, indiquez la date du dernier jour de présence.
If the student has discontinued his studies, mention the final date of presence.

.....

Cachet / Stamp

Date / Date

.....

Signature / Signature

.....